

Publikationen Dr. Sybille Heinzmann

Monografien

Heinzmann, S. (2013). *Young Language learners' motivation and attitudes: longitudinal, comparative and explanatory perspectives*. London: Bloomsbury.

Forschungsberichte

Heinzmann, S.; Paul, S.; Hilbe, R. & Schallhart, N. (in Druck). *Sprachaustausch auf der Primarstufe. Einfluss auf die Sprachlernmotivation und die produktiven Sprachkompetenzen*. Bericht des Wissenschaftlichen Kompetenzzentrum für Mehrsprachigkeit Fribourg. Wissenschaftliches Kompetenzzentrum für Mehrsprachigkeit.

Bleichenbacher, L., Kuster, W., Heinzmann, S., Hilbe, R., Annen, M. (2019). *Entwicklung sprachenübergreifender curricularer Elemente für die Ausbildung von Sprachenlehrpersonen Sek I*. Zweite, überarbeitete Auflage. St.Gallen: Pädagogische Hochschule St.Gallen.

Heinzmann, S., Ries S. & Wicki, W. (2015). *Expertise „Altersdurchmischter Fremdsprachenunterricht im Fach Englisch“*. Forschungsbericht Nr. 51 Luzern: Pädagogische Hochschule Luzern.

Heinzmann, S.; Schallhart, N.; Müller, M., Künzle, R. & Wicki, W. (2014). *Sprachliche Austauschaktivitäten und deren Auswirkungen auf interkulturelle Kompetenzen*. Forschungsbericht Nr. 44 Luzern: Pädagogische Hochschule Luzern.

Haenni Hoti, A.; Heinzmann, S.; Müller, M.; Buholzer, A. & Künzle, R. (2013). *Akkulturation, psychosoziale Adaptation und Bildungserfolg von Jugendlichen mit Migrationshintergrund*. Forschungsbericht. Luzern: Pädagogische Hochschule Luzern.

Heinzmann, S., Müller, M., Oliveira, M., Haenni Hoti, A., & Wicki, W. (2010). *Englisch und Französisch auf der Primarstufe – Verlängerung des NFP 56-Projekts*. Schlussbericht. Luzern: Forschungsbericht Nr. 23 der Pädagogischen Hochschule Zentralschweiz, Hochschule Luzern, Forschung und Entwicklung.

Haenni Hoti, A., Müller, M., Heinzmann, S., Wicki, W., & Werlen, E. (2009). *Schlussbericht zum Forschungsprojekt Frühenglisch – Überforderung oder Chance? Eine Längsschnittstudie zur Wirksamkeit des Fremdsprachenunterrichts auf der Primarstufe (NFP 56)*. Luzern: Pädagogische Hochschule Zentralschweiz, Hochschule Luzern.

Artikel/Zitationen in Zeitschriften und Sammelbänden

Heinzmann, S., Paul, S., Hilbe, R., Schallhart, N. & Egli Cuenat, M. (in preparation). Development of productive language skills through language exchange in primary schools in Switzerland –An exploratory intervention study. *European Journal of Applied Linguistics*.

Heinzmann, S. Hilbe, R., Paul, S. & Schallhart, N. (in press). Sprachaustausch in der Grundschule als Motivator für das Erlernen der Landessprachen Französisch und Deutsch? Befunde einer Interventionsstudie in der Schweiz. In: Bergmann, Anka; Mayer, Christoph Oliver; Plikat, Jochen (Hrsg.): *Welche Zielsetzungen sind für Französisch, Spanisch, Russisch & Co. (noch) zeitgemäß? Zu Perspektiven der Schulfremdsprachen im Zeitalter von Global English und Digitalisierung*. Frankfurt am Main: Lang.

Heinzmann, S.; Paul, S.; Hilbe, R. & Schallhart, N. (2019). Motivationssteigerung durch Sprachaustausch auf der Primarstufe? In *Babylonia 2*. S. 34.

- Haenni Hoti A., Wolfgramm, C., Müller, M., Heinzmann, S. & Buholzer, A. (2019): Immigrant students and their teachers – exploring various constellations of acculturation orientations and their impact on school adjustment, *Intercultural Education* 30 (5). 478-494. DOI: 10.1080/14675986.2019.1586214
- Buholzer, A., Furrer, M. & Heinzmann, S. (2018). Teacher Education in Switzerland. In K.G. Karras & C.C. Wolhuter (eds.), *International handbook of teacher education worldwide* (2nd edition, Vol 3). Nicosia: HM Studies and Publishing. 391-407.
- Heinzmann, S. (2018). Sprach austausch als sprach-kultureller Brückenschlag: Entwicklungen der letzten 20 Jahre und Erkenntnisse aus der Forschung. In: *Babylonia*, 3, 68-73.
- Beeres-Scheenstra, R.; Ohnsorg, C.; Candraia, C.; Heinzmann, S.; Castellanos, S.; De Min, N.; Linder, T. E. (2017). Single-Center Study Investigating Foreign Language Acquisition at School in Children, Adolescents, and Young Adults With Uni- or Bilateral Cochlear Implants in the Swiss German Population. In: *Otology & Neurotology* 38(6). 833-838.
- Haenni Hoti, A., Heinzmann, S., Müller, M., Buholzer, A., & Künzle, R. (2017). Intercultural relations in Switzerland. In John Berry (Ed.), *Mutual intercultural relations*, (pp. 145-166). Cambridge: Cambridge University Press.
- Heinzmann, S., Künzle, R., Schallhart, N. & Müller, M. (2015). The effect of study abroad on intercultural competence – results from a longitudinal quasi-experimental study. In: *Frontiers: The interdisciplinary journal of study abroad*, 26(2), 187-208.
- Haenni Hoti, A., Heinzmann, S., Müller, M. & Buholzer, A. (2015). Psychosocial adaptation and school success of Italian, Portuguese and Albanian students in Switzerland: disentangling migration background, acculturation and the school context. In: *Journal of International Migration and Integration* 18(1), 85-106. DOI 10.1007/s12134-015-0461-x.
- Haenni Hoti, A. & Heinzmann, S. (2012). Foreign language reform in Swiss primary schools - potentials and limitations. In K. Braunmüller & Ch. Gabriel (eds.), *Multilingual individuals and multilingual societies*. (Hamburg Studies in Multilingualism 13). Amsterdam: Benjamins. 189-205.
- Haenni Hoti, A., Heinzmann, S., Müller, M., Oliveira, M., Wicki, W., & Werlen, E. (2011). Introducing a second foreign language in Swiss primary schools: the effect of L2 listening and reading skills on L3 acquisition. *International Journal of Multilingualism*, 8(2), 98-116.
- Heinzmann, S. (2010). Hat die Einführung von «Frühenglisch» in der Primarschule einen Einfluss auf Motivation der Primarschulkinder Französisch zu lernen? In A. Duchêne & M. Locher (eds.), *Travaux de jeunes chercheurs-e-s en linguistique appliquée. Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée*, 91, 7-27.
- Heinzmann, S. (2010). Motivational and Attitudinal Trajectories of Primary School Children Learning English: a Look at 3rd and 4th Grade. In E. Galliker & A. Kleinert (eds.), *Vielfalt der Empirie in der Angewandten Linguistik. Beiträge von Nachwuchsforschenden zu den 5. Tagen der Schweizer Linguistik*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren.
- Heinzmann, S. (2009). «Girls are better at language learning than boys»: Do stereotypic beliefs about language learning contribute to girls' higher motivation to learn English in primary school? In A. Näf, V. Fasel Lauzon & E. Pochon-Berger (eds.), *Die Sprachen in der Schule – Wechselwirkungen zwischen Spracherwerbsforschung und Unterrichtspraxis. Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée*, 89, 19-36.
- Haenni Hoti, A., & Heinzmann, S. (2009). Zwei Fremdsprachen auf der Primarstufe: Wie wirksam ist das neue Modell 3/5 mit der Sprachenfolge Englisch-Französisch? *Babylonia*, 2, 16-21.
- Haenni Hoti, A., Heinzmann, S., & Müller, M. (2009). «I can you help?»: Assessing Speaking Skills and Interaction Strategies of Young Learners. In M. Nikolov (ed.), *The Age Factor and Early Language Learning* (pp. 119-140). Berlin: Mouton de Gruyter.

Tagungsbeiträge und Referate

Heinzmann, S., Hilbe, R., Bleichenbacher, L. & Ehram, K. (2021). Should I stay or should I go? Studying abroad during the outbreak of the COVID-19 pandemic. VALS/ASLA Studientag «Sprache und Mobilität im Bildungssystem». St. Gallen, 11. Juni 2021.

Ehram, K. & Heinzman, S. (2021). The Study Abroad Setting as a Translanguaging Learning Site. International Conference "Beyond Multilingualism: Translanguaging in Education". Basel, 8.-9. November

Heinzmann, S.; Hilbe, R., Ehram, K. & Bleichenbacher, L. (2021). To be or not to be multilingual? Monolingual versus multilingual norms and language practices among study abroad students. AILA World Congress of Applied Linguistics. Groningen, 15-20. August.

Paul, S., Heinzmann S., Hilbe R. & Schallhart N. (2021). Impact of language exchange in primary school – insights from an intervention study. AILA World Congress of Applied Linguistics. Groningen, 15-20. August.

Heinzmann, S.; Hilbe, R., Bleichenbacher, L. & Ehram, K. (2021). Study Abroad for Multilingualism. Referat am Forschungskolloquium der PH St. Gallen. St. Gallen, 11.2.

Heinzmann, S., Ehram, K. & Bleichenbacher, L. (2019). The Development of Plurilingual Competences during Study Abroad. 1st International Conference on Multilingual and Multicultural Learning: Policies and Practices (MMLPP). Prague, 15.12.

Heinzmann, S.; Paul, S.; Hilbe, R. & Schallhart, N. (2019). Veränderung von Sprachlernmotivation und produktiven Sprachkompetenzen durch Sprachaustausch auf der Primarstufe: Ergebnisse einer Interventionsstudie. Referat am Forschungskolloquium der PH St. Gallen. St. Gallen, 21.3.

Heinzmann, S.; Paul, S.; Hilbe, R. & Schallhart, N. (2019). Veränderung der Sprachlernmotivation für Französisch und Deutsch durch Sprachaustausch in der Grundschule? Ergebnisse einer Interventionsstudie. Referat an der Tagung «Welche Zielsetzungen sind für Französisch, Spanisch, Russisch und Co. (noch) zeitgemäss? Zu Perspektiven der weiteren Schulfremdsprachen im Zeitalter von Global English und Digitalisierung». Universität Dresden. Dresden, 5.4.

Heinzmann, S. & Seraina, P. (2018). Das Potenzial von Sprachaustausch für die Motivation zum Erlernen einer Landessprache: Erste Ergebnisse einer Interventionsstudie auf der Primarstufe. Referat an der ersten internationalen Tagung des Verbands der Fremdsprachendidaktik Schweiz (ADLES). Lausanne, 6.9.

Heinzmann, S. (2017). Ausserschulisches Fremdsprachenlernen: Wirksamkeit von Sprachaustausch. Gastreferat an der Ringveranstaltung Forschung und Entwicklung in der Fremdsprachendidaktik. Fribourg, 20.2.

Heinzmann, S. & Paul, S. (2017). Sprachaustausch auf der Primarstufe: Eine Interventionsstudie. Referat am Forschungskolloquium der Pädagogischen Hochschule St. Gallen. St. Gallen, 24.8.

Heinzmann, S. (2016). What contributes to intercultural learning in study abroad programs? Insights from a longitudinal, quasi-experimental study among high school students. Invited Talk at the Colloquium "Facilitating Students' Intercultural Learning Through Study Abroad", organisiert von der Universität Bern und der University of Technology Sydney, Bern, Schweiz, 14.4.

Heinzmann, S. (2015). Gastrednerin am Podiumsgespräch zum Thema "Echanges, rencontres et tandems" am Symposium "Sprachen bewegen" organisiert vom Forum Helveticum, Feldbrunnen, Schweiz, 24.3.

Heinzmann, S. & Haenni Hoti, A. (2015). Are bilingual students better in foreign language learning at school than monolingual students? Paper presentation at the European Conference on Educational Research. Budapest, 9.9.

- Heinzmann, S. & Schallhart, N. (2015). Grundvoraussetzungen für erfolgreichen Austausch. Gastreferat an der Fachtagung „Austausch und Mobilität an Mittelschulen“, organisiert von der ch Stiftung, Bern, 6.11.
- Haenni Hoti, A. & Heinzmann, S. (2014). Assessing speaking skills of young learners of English as a foreign language – theoretical background, sample tasks and research results. Paper presented at the symposium “Assessing Language Competencies – theoretical considerations and empirical testing” at the European Educational Research Conference, Portugal, Porto, 5th September.
- Haenni Hoti, A.; Heinzmann, S.; Müller, M. & Künzle, R. (2014). Acculturation, psychosocial adaptation and school success of immigrant youth in Switzerland. Paper presented at a symposium at the 22nd International Congress of the International Association for Cross-Cultural Psychology (IACCP), University of Reims, France, July 15-19, together with John W. Berry, Vassilis Pavlopoulos, Cristiano Inguglia & Saba Safdar.
- Schallhart, N. & Heinzmann, S. (2014). Linguistic exchange activities: what makes them work? – Insights from an interview study. Paper presented at the 4th international conference of applied linguistics and professional practice. Geneva, 12th September.
- Schallhart, N. & Heinzmann, S. (2014). Under what conditions do linguistic exchange activities affect students’ motivational and intercultural development? Paper presented at the 17th World Congress of Applied Linguistics. Australia, Brisbane, 14th August.
- Heinzmann, S. (2014). Motivational and attitudinal development of primary school language learners: a roller coaster ride? Paper presented at the 17th World Congress of Applied Linguistics. Australia, Brisbane, 15th August.
- Heinzmann, S. & Schallhart, N. (2014). The impact of linguistic exchange activities on learners’ language learning motivation and intercultural competence. Paper presented at the 17th World Congress of Applied Linguistics. Australia, Brisbane, 14th August.
- Heinzmann, S. & Schallhart, N. (2014). Von der Konzeptualisierung und Messung interkultureller Kompetenz. . Referat am Jahreskongress der Schweizerischen Gesellschaft für Bildungsforschung (SGBF), Luzern, 24. Juni.
- Heinzmann, S. (2014). Sprachliche Austauschaktivitäten und deren Auswirkungen auf interkulturelle Kompetenzen und Sprachlernmotivation. Referat am Forschungskolloquium der Pädagogischen Hochschule Luzern. Luzern, 22. Mai.
- Heinzmann, S. (2012). Mean comparisons in longitudinal survey research: how to prevent comparing apples with pears. Paper presentation at the 7th days of Swiss Linguistics, University of Lugano, Switzerland, 13th September.
- Haenni Hoti, A., Heinzmann, S., Müller, M. & Buholzer, A. (2012). The impact of school on acculturation: a study among minority and majority youth in Switzerland. Paper presentation at the 21st International Congress of the International Association for Cross-Cultural Psychology (IACCP), University of Stellenbosch, South Africa, 17th –21st July.
- Heinzmann, S. & Wicki, W. (2011). Strukturgleichungsmodelle – Techniken, Möglichkeiten und Grenzen am Beispiel von Auswertungen zur Fremdsprachenlernmotivation und zum Stand handschriftlicher Fertigkeiten. Brownbag Präsentation an der Pädagogischen Hochschule Luzern. Luzern, 13.4.
- Haenni Hoti, A. & Heinzmann, S. (2011). Building Bridges Between Second and Third Language Learning at School. Paper presentation at the 16th World Congress of Applied Linguistics. China, Beijing, 25th August.
- Heinzmann, S. (2010). Reconsidering the kinds of attitudes investigated in language learning motivation research. Paper presentation at the Second Language Research Forum. USA, University of Maryland, 14th-17th October.

- Haenni Hoti, A. & Heinzmann, S. (2010). Introducing a Second Foreign Language in Swiss Primary Schools: the Effect of Bilingualism (German/English) on L3 Acquisition of French. Paper presentation at the international conference on Multilingual Individuals and Multilingual Societies. Germany, University of Hamburg, 6th-8th October.
- Heinzmann, S. (2010). How suitable is the concept of an integrative orientation in a globalized world? An attempt at a reconceptualization. Invited talk at the Brownbag presentation series. USA, University of Hawai'i at Manoa, 30th September.
- Heinzmann, S. & Oliveira, M. (2010). Fremdsprachenkompetenzen an der Schnittstelle zwischen Primarstufe und Sekundarstufe I. Gastreferat am VALS-ASLA Kolloquium Sprachkompetenz in Ausbildung und Beruf: Übergänge und Transformationen. Zürich, Schweiz, 4.2.
- Heinzmann, S. (2009). Englisch und Französisch auf der Primarstufe: Zentrale Ergebnisse aus dem NFP 56 Projekt „Frühenglisch – Überforderung oder Chance?“ Gastreferat anlässlich der Nachqualifikation von Französischlehrpersonen des Kantons Zug. Zug, Schweiz, 4.11.
- Heinzmann, S. & Oliveira, M. (2009). L3 Acquisition in Primary Schools: Using Previously Acquired Language Skills while Speaking French. Symposium Presentation at the Third International Conference on Third Language Acquisition. Italy, Bozen, 11th September.
- Haenni Hoti, A., Müller, M., Heinzmann, S. & Oliveira, M. (2009). Reforming Foreign Language Education in Swiss Primary Schools: Does the Acquisition of English (L2) have a facilitating effect on the Acquisition of French (L3)? Paper Presentation at the Third International Conference on Third Language Acquisition. Italy, Bozen, 10th September.
- Heinzmann, S. (2008). Changes and Constancies in Swiss Primary School Children's Motivation to learn English: a look at 3rd and 4th grade. Paper Presentation at the 5th days of Swiss Linguistics, Zürich University of Applied Sciences, Switzerland, 20th -21st November.
- Heinzmann, S. (2008). Primary School Children's Language Learning Motivation and its Relation to Different Kinds of Language Attitudes. Paper Presentation at the 15th World Congress of Applied Linguistics (AILA), University of Essen, Germany, 24th - 29th August.
- Haenni Hoti, A. & Heinzmann, S. (2008). Englisch und Französisch in der Primarschule: Überforderung oder Chance? Eine Längsschnittsstudie zur Wirksamkeit des Fremdsprachenunterrichts. Gastreferat am Seminar «Forschungsergebnisse zum Fremdsprachenlernen in der Volksschule», Pädagogische Hochschule Zürich, Zürich,, 25. April.
- Heinzmann, S. (2008). What does America have to do with English? The Status of English as a Lingua Franca and its Effect on the Attitude-Motivation Relationship. Paper Presentation at the annual meeting of Swiss Works in English Language and Linguistics (SWELL), University of Geneva, Switzerland, 7th March.
- Haenni Hoti, A. & Heinzmann, S. (2008). Englisch und Französisch in der Primarschule – Überforderung oder Chance für zwei- und mehrsprachige Lernende? Gastreferat an der Informationsveranstaltung für DaZ-Verantwortliche und Sprachinteressierte, organisiert von der Dienststelle für Volksschulbildung Luzern, Luzern, Schweiz, 16.2.
- Heinzmann, S. (2008). Methodological Challenges for the Investigation of Young Children's Language Learning Motivation and Language Attitudes. Panel Presentation at the conference of the Swiss Association for Applied Linguistics (VALS/ASLA), University of Lugano, Switzerland, 7th - 9th February.
- Heinzmann, S. (2008). Englisch und Französisch auf der Primarstufe: Eine Längsschnittsstudie zur Wirksamkeit des Fremdsprachenunterrichts auf der Primarstufe. Gastreferat an der Tagung der Praxislehrpersonen der PHZ Luzern, Luzern, 23.1.
- Haenni Hoti, A. & Heinzmann, S. (2007). English in Primary Schools: Assessing Speaking Skills of Young Learners. Paper Presentation at the 12th Biennial Conference for Research on Learning and Instruction (EARLI), University of Szeged, Hungary, 28th August - 1st September.

Heinzmann, S. (2007). Investigating Motivation and Attitudes in Early Second Language Learning. Paper Presentation at the annual meeting of Swiss Works in English Language and Linguistics (SWELL), University of Basel, Switzerland, 26th January.

Heinzmann, S. (2006). Motivation and Language Attitudes in Early Second Language Learning. Paper Presentation at the 4th days of Swiss Linguistics, Basel, Switzerland, 20th - 21st November.